



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 26.05.2003
COM(2003) 297 τελικό

2003/0104 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος

(κωδικοποιημένη έκδοση)

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Στα πλαίσια της “Ευρώπης των πολιτών”, η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην απλούστευση και τη σαφήνεια του κοινοτικού δικαίου, ώστε τούτο να καταστεί περισσότερο προσιτό και κατανοητό στον πολίτη, προσφέροντας του, με τον τρόπο αυτό, νέες δυνατότητες και αναγνωρίζοντας τα συγκεκριμένα δικαιώματα που κάθε πολίτης είναι δυνατόν να απολαύει.

Ο στόχος αυτός, όμως, δεν μπορεί να επιτευχθεί εφόσον εξακολουθούν να υφίστανται πολυάριθμες διατάξεις οι οποίες, έχοντας επανειλημμένα τροποποιηθεί, συχνά δε κατ’ ουσιώδη τρόπο, βρίσκονται διασκορπισμένες, τόσο στην αρχική όσο και στις μεταγενέστερες τροποποιητικές πράξεις. Απαιτείται λοιπόν η διερεύνηση και σύγκριση μεγάλου αριθμού πράξεων για να προσδιορίζονται οι ισχύουσες διατάξεις.

Ως εκ τούτου, η σαφήνεια και η διαφάνεια του κοινοτικού δικαίου εξαρτώνται και από την κωδικοποίηση των τροποποιημένων πράξεων.

2. Η Επιτροπή, με απόφαση της 1ης Απριλίου 1987¹, έδωσε εντολή στις υπηρεσίες της να προβαίνουν σε κωδικοποίηση των νομικών πράξεων το αργότερο μετά τη δέκατη τροποποίησή τους, τονίζοντας συγχρόνως ότι τούτο αποτελεί τον ελάχιστο κανόνα δεδομένου ότι, προς διασφάλιση της σαφούς και ορθής κατανόησης της κοινοτικής νομοθεσίας, οι διάφορες υπηρεσίες πρέπει να κωδικοποιούν με μεγαλύτερη συχνότητα τα κείμενα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα τους.

3. Τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου, το Δεκέμβριο του 1992, επιβεβαίωσαν² τις επιτακτικές αυτές ανάγκες, τονίζοντας τη σημασία της κωδικοποίησης “που παρέχει ασφάλεια δικαίου ως προς τον εφαρμοστέο νόμο σε ορισμένη χρονική στιγμή όσον αφορά συγκεκριμένο θέμα”.

Η κωδικοποίηση αυτή πρέπει να πραγματοποιείται με πλήρη τήρηση της κανονικής νομοθετικής διαδικασίας της Κοινότητας.

Στο μέτρο που, κατά τη συστατική ή επίσημη κωδικοποίηση, δεν μπορεί να γίνει καμία τροποποίηση επί της ουσίας των πράξεων που αποτελούν αντικείμενο της κωδικοποίησης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν, με τη διοργανική συμφωνία της 20ης Δεκεμβρίου 1994, ταχεία μέθοδο εργασίας για την έγκριση των κωδικοποιούμενων πράξεων.

4. Η παρούσα πρόταση κωδικοποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος³, αποβλέπει στη διενέργεια της κωδικοποίησης αυτού του τύπου. Ο νέος κανονισμός θα αντικαταστήσει τους διάφορους κανονισμούς που αποτελούν αντικείμενο της κωδικοποίησης⁴, σέβεται πλήρως την ουσία των κωδικοποιούμενων κειμένων και αρκείται απλώς στη συγκέντρωση τους

¹ COM(1987) 868 P.V.

² Βλέπε παράρτημα 3 μέρος Α των σχετικών συμπερασμάτων.

³ Πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο – Κωδικοποίηση του κοινοτικού κεκτημένου, COM(2001) 645 τελικό.

⁴ Παράρτημα I της παρούσας πρότασης.

επιφέροντας μόνο τις τυπικές τροποποιήσεις που απαιτούνται από την ίδια τη διαδικασία κωδικοποίησης.

5. Η παρούσα πρόταση κωδικοποίησης καταρτίστηκε με βάση προηγούμενη ενοποίηση του κειμένου, σε όλες τις επίσημες γλώσσες, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 και των τροποποιητικών πράξεων, που έγινε με το σύστημα πληροφορικής της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Έχει δοθεί νέα αρίθμηση των άρθρων και η αντιστοιχία της παλαιάς αρίθμησης με την νέα αρίθμηση περιλαμβάνεται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα II του κανονισμού που έχει κωδικοποιηθεί.

↓ 2759/75

2003/0104 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος

↓ 2759/75 (Προσαρμοσμένο)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 36 και 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου¹,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής²

Εκτιμώντας τα εξής:

↓

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος³ έχει επανειλημμένα τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό⁴. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.
-

↓ 2759/75

- (2) Η λειτουργία και η ανάπτυξη της κοινής αγοράς για τα γεωργικά προϊόντα πρέπει να συνοδεύονται από την θέσπιση κοινής γεωργικής πολιτικής, η οποία πρέπει ιδίως να

¹ EE C

² EE C

³ EE L 282, 1.11.1975, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1365/2000 (EE L 156, 29.6.2000, σ. 5).

⁴ Βλέπε παράρτημα Ι.

περιλαμβάνει κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών που δύναται να λάβει διάφορες μορφές ανάλογα με τα προϊόντα.

- (3) Η κοινή γεωργική πολιτική έχει ως σκοπό την επίτευξη των στόχων του άρθρου 33 της συνθήκης. Ιδίως στον τομέα του χοιρείου κρέατος, είναι αναγκαίο για την σταθεροποίηση των αγορών και την εξασφάλιση ενός δικαίου βιοτικού επιπέδου στον ενδιαφερόμενο αγροτικό πληθυσμό, να υπάρχει η δυνατότητα λήψης μέτρων που να διευκολύνουν την προσαρμογή της προσφοράς στις απαιτήσεις της αγοράς καθώς και μέτρων παρεμβάσεως. Τα μέτρα αυτά δύνανται να συνίστανται σε αγορές που πραγματοποιούνται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως. Ενδείκνυται πάντως να προβλεφθούν επίσης και μέτρα ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση, διότι τα μέτρα αυτά είναι εκείνα που επηρεάζουν λιγότερο την ομαλή εμπορία των προϊόντων και δύνανται να μειώσουν την σημασία των αγορών που πραγματοποιούν οι οργανισμοί παρεμβάσεως. Για τον σκοπό αυτόν πρέπει να προβλεφθεί ιδίως ο καθορισμός τιμής βάσεως που χρησιμεύει στην έναρξη λήψεως των μέτρων παρεμβάσεως, καθώς και οι όροι, σύμφωνα με τους οποίους πραγματοποιείται η παρέμβαση.

↓ 2759/75 (Προσαρμοσμένο)

- (4) Η πραγματοποίηση ενιαίας αγοράς για την Κοινότητα στον τομέα του χοιρείου κρέατος συνεπάγεται τη σύσταση ενιαίου καθεστώτος συναλλαγών στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας.

↓ 3290/94 Αιτιολογική σκέψη (2)
(Προσαρμοσμένο)

- (5) Στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η Κοινότητα διαπραγματεύτηκε διάφορες συμφωνίες. Πολλές από τις συμφωνίες αυτές αφορούν το γεωργικό τομέα, ιδίως η συμφωνία για τη γεωργία⁵ (που στη συνέχεια αποκαλείται: «η συμφωνία»).

↓ 3290/94 Αιτιολογική σκέψη (3)
(Προσαρμοσμένο)

- (6) Οι δασμολογικοί συντελεστές που εφαρμόζονται σύμφωνα με τη συμφωνία για τα γεωργικά προϊόντα ☒ καθορίζονται ☒ στο κοινό δασμολόγιο.

↓ 3290/94 Αιτιολογική σκέψη (4)
(Προσαρμοσμένο)

- (7) Για να διατηρηθεί ένας ελάχιστος βαθμός προστασίας έναντι των επιζήμιων επιπτώσεων στην αγορά που μπορεί να έχει η προαναφερθείσα δασμολόγηση, η

⁵ ΕΕ L 336, 23.12.1994, σ. 22.

συμφωνία δέχεται την εφαρμογή συμπληρωματικών δασμών με σαφώς καθορισμένους όρους και μόνο για τα προϊόντα που υπόκεινται στην επιβολή δασμού.

↓ 3290/94 Αιτιολογική σκέψη (5)
(Προσαρμοσμένο)

- (8) Η συμφωνία προβλέπει πλήθος δασμολογικών ποσοτώσεων στο πλαίσιο των καθεστώτων «συνήθους ορίου πρόσβασης» και «ελάχιστου ορίου πρόσβασης». Οι όροι του εφαρμόζονται στις ποσοτώσεις καθορίζονται λεπτομερώς στη συμφωνία. Εάν ληφθεί υπόψη ο μεγάλος αριθμός ποσοτώσεων και με στόχο την αποτελεσματικότερη δυνατή εφαρμογή, πρέπει να δοθεί στην Επιτροπή η αρμοδιότητα για το άνοιγμα και τη διαχείριση των ποσοτώσεων, ☒ ιδίως με την απαίτηση προσκόμισης πιστοποιητικού εισαγωγής ☒.

↓ 3290/94 Αιτιολογική σκέψη (9)
(Προσαρμοσμένο)

- (9) Δυνάμει της συμφωνίας, η χορήγηση επιδοτήσεων κατά την εξαγωγή περιορίζεται στις ομάδες γεωργικών προϊόντων που καθορίζονται σε αυτήν και υπόκειται σε όρια και ως προς τις ποσότητες και ως προς την αξία των προϊόντων.

↓ 3290/94 Αιτιολογική
σκέψη (11) (Προσαρμοσμένο)

- (10) Η επίβλεψη των περιορισμών ως προς τις ποσότητες απαιτεί αξιόπιστο και αποτελεσματικό σύστημα παρακολούθησης. Για το σκοπό αυτό, πρέπει για τη χορήγηση κάθε επιστροφής να απαιτείται η προσκόμιση ενός πιστοποιητικού εξαγωγής.

↓ 3290/94 Αιτιολογική
σκέψη (12) (Προσαρμοσμένο)

- (11) ☒ Στην κοινή οργάνωση ☒ της αγοράς ☒ στον τομέα του χοιρείου κρέατος ☒, η απαγόρευση προσφυγής στις ρυθμίσεις περί ενεργητικής τελειοποίησης εμπίπτει αποκλειστικώς στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου. Υπό τις οικονομικές συνθήκες που προκύπτουν με την παρούσα συμφωνία, ενδέχεται να αποδειχθεί αναγκαία μια ταχεία αντίδραση στα προβλήματα της αγοράς που προκύπτουν εκ της εφαρμογής των ρυθμίσεων αυτών. Θα πρέπει να απονεμηθεί στην Επιτροπή αρμοδιότητα να λαμβάνει επείγοντα και χρονικώς περιορισμένα μέτρα.

↓ 2759/75 Αιτιολογική
σκέψη (11)

- (12) Οι περιορισμοί στην ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, οι οποίοι απορρέουν από την εφαρμογή των μέτρων που αποβλέπουν στην καταπολέμηση της εξαπλώσεως ασθενειών στα ζώα, είναι δυνατόν να προκαλέσουν δυσχέρειες στην αγορά ενός ή

περισσότερων κρατών μελών. Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί η δυνατότητα εφαρμογής εξαιρετικών μέτρων στηρίξεως της αγοράς προς αντιμετώπιση της καταστάσεως αυτής.

↓ 2759/75 Αιτιολογική
σκέψη (14) (Προσαρμοσμένο)

- (13) Η κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος πρέπει να λάβει υπόψη, παράλληλα και κατά τον κατάλληλο τρόπο, τους στόχους που προβλέπονται στα άρθρα 33 και 131 της συνθήκης.

↓ 2759/75 Αιτιολογική
σκέψη (13)

- (14) Η πραγματοποίηση ενιαίας αγοράς που βασίζεται σε σύστημα κοινών τιμών θα απειλείτο από τη χορήγηση ορισμένων ενισχύσεων. Για τον λόγο αυτό, οι διατάξεις της συνθήκης που επιτρέπουν την εκτίμηση των ενισχύσεων, οι οποίες χορηγούνται από τα κράτη μέλη και την απαγόρευση εκείνων που είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, πρέπει να εφαρμόζονται στον τομέα του χοιρείου κρέατος.

↓

- (15) Θα πρέπει να ληφθούν τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK, του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁶.

↓ 2759/75 Αιτιολογική
σκέψη (15) (Προσαρμοσμένο)

- (16) Οι δαπάνες, στις οποίες υποβάλλονται τα κράτη μέλη συνεπεία των υποχρεώσεων που απορρέουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, βαρύνουν την Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής⁷,

⁶ ΕΕ L 184, 17.7.1999, σ. 23.

⁷ ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 103.

↓ 2795/75 (Προσαρμοσμένο)

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

☒ ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι ☒
☒ Πεδίο εφαρμογής ☒

Άρθρο 1

↓ 3906/87 Άρθρο 1, σημείο 1
→₁ Διορθωτικό, ΕΕ L 213,
6.8.1988, σ. 55

Η κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος περιλαμβάνει καθεστώς τιμών και συναλλαγών και διέπει τα ακόλουθα προϊόντα:

	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
α)	ex 0103	Χοιροειδή ζωντανά κατοικίδια, άλλα από τα αναπαραγωγής καθαρής φυλής
β)	ex 0203	Κρέατα χοιροειδών κατοικιδίων, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
	ex 0206	Παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα χοιροειδών κατοικιδίων, άλλα από εκείνα για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
	ex 0209 00	Λαρδί χωρίς τα κρεάτινα μέρη και χοιρινό λίπος (ξίγκι), μη λιωμένα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά
	ex 0210	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, κατοικιδίων χοιροειδών, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά
	1501 00 11	Λίπος, χοιρινό με την ονομασία «saindoux» και άλλα χοιρινά λίπη, λιωμένα, έστω και με πίεση ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών
	1501 00 19	
γ)	1601 00	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά
	1602 10 00	Παρασκευάσματα ομογενοποιημένα από κρέατα, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα
	1602 20 90	Παρασκευάσματα και κονσέρβες συκωτιών όλων των ζώων άλλα από της χήνας ή πάπιας

1602 41 10	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες που περιέχουν κρέας ή → ₁ παραπροϊόντα σφαγίων κατοικιδίων χοιροειδών ←
1602 42 10	
1602 49 11 μέχρι 1602 49 50	
1602 90 10	Παρασκευάσματα από αίμα όλων των ζώων
1602 90 51	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες που περιέχουν κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων κατοικιδίων χοιροειδών
1902 20 30	Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα (έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα) που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 20 % λουκάνικο, σαλάμι και παρόμοια, κρέας και παραπροϊόντα σφαγίων κάθε είδους, συμπεριλαμβανομένων και των λιπών κάθε είδους ή προέλευσης

↓ 2759/75

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II Καθεστώς τιμών

↓ 2759/75 (Προσαρμοσμένο)

Άρθρο 2

- ☒ 1. ☒ Για να ενθαρρυνθούν οι επαγγελματικές και διεπαγγελματικές πρωτοβουλίες που διευκολύνουν την προσαρμογή της προσφοράς στις απαιτήσεις της αγοράς, είναι δυνατόν να ληφθούν τα ακόλουθα κοινοτικά μέτρα για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1:
- ☒ α) ☒ μέτρα για την προαγωγή μιάς καλύτερης οργανώσεως της παραγωγής, της μεταποιήσεως και της εμπορίας τους,
- ☒ β) ☒ μέτρα για την ποιοτική βελτίωση,
- ☒ γ) ☒ μέτρα για να καταστεί δυνατή η καθιέρωση βραχυπροθέσμων και μακροπροθέσμων προβλέψεων, βάσει της γνώσεως των χρησιμοποιούμενων μέσων παραγωγής,
- ☒ δ) ☒ μέτρα για να διευκολυνθεί η διαπίστωση της εξελίξεως των τιμών τους στην αγορά,
- ☒ 2. ☒ Οι γενικοί κανόνες που αφορούν τα μέτρα ☒ που αναφέρονται στη παράγραφο 1 ☒ θεσπίζονται με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο ☒ 37 ☒, παράγραφος 2 της συνθήκης.

Άρθρο 3

- ☒ 1. ☒ Δύνανται να ληφθούν τα ακόλουθα μέτρα παρεμβάσεως για να αποφευχθεί ή μετριασθεί μία σημαντική πτώση των τιμών:
- ☒ α) ☒ ενισχύσεις για ιδιωτική αποθεματοποίηση,
- ☒ β) ☒ αγορές που πραγματοποιούνται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως.
- ☒ 2. ☒ Αντικείμενο ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση δύνανται να αποτελέσουν τα προϊόντα, τα οποία έχουν ορισθεί σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 5.

↓ 3906/87 Άρθρο 1, σημείο 2
(Προσαρμοσμένο)

- ☒ 3. ☒ Οι αγορές που πραγματοποιούνται από τους οργανισμούς παρέμβασης αφορούν τα ολόκληρα σφάγια ή τα μισά σφάγια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, της διάκρισης 0203 11 10 της συνδυασμένης ονοματολογίας και μπορούν να αναφέρονται στην κοιλιακή χώρα (πανσέτα) (entrelardés), νωπή ή διατηρημένη με απλή ψύξη της διάκρισης ex 02 03 19 15 και στο λαρδί, νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη της διάκρισης ex 02 09 00 11.

↓ 2759/75

Άρθρο 4

↓ 1365/2000 Άρθρο 1, σημείο 1
(Προσαρμοσμένο)

1. Η τιμή βάσης για τα κρέατα κατοικίδιων χοίρων του ποιοτικού τύπου, που παρουσιάζονται σε σφάγια ή ημισφάγια, εφεξής ονομαζόμενα «σφαγμένος χοίρος», ορίζεται σε 1 509,39 ευρώ/t.
- ☒ 2. ☒ Ο ποιοτικός τύπος καθορίζεται συναρτήσει του βάρους και της περιεκτικότητας σε άπαχο κρέας των σφαγίων χοίρων, που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3220/84 του Συμβουλίου⁸, ως εξής:
- ☒ α) ☒ τα σφάγια βάρους από 60 έως λιγότερο από 120 kg: κατηγορία E,
- ☒ β) ☒ τα σφάγια βάρους από 120 έως 180 kg: κατηγορία R.

⁸ ΕΕ L 301, 20.11.1984, σ. 1.

↓ 2759/75 (Προσαρμοσμένο)

- ☒ 3. ☒ Μέτρα παρεμβάσεως δύνανται να αποφασισθούν όταν η κοινοτική τιμή της αγοράς του σφαγμένου χοίρου, η οποία ορίζεται βάσει των τιμών που διαπιστώνονται σε κάθε κράτος μέλος στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας και σταθμίζονται με συντελεστές που εκφράζουν το σχετικό ύψος του ζωϊκού κεφαλαίου χοιροειδών κάθε κράτους μέλους, ευρίσκεται σε επίπεδο κατώτερο από 103 % της τιμής βάσεως και υπάρχει κίνδυνος να διατηρηθεί στο επίπεδο αυτό.
- ☒ 4. ☒ Οι οργανισμοί παρεμβάσεως που ορίζονται από τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα παρεμβάσεως υπό τους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 5 ☒, 6 και ☒ 7.

↓ 1249/89 Άρθρο 1, σημείο 3
(Προσαρμοσμένο)

5. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, προσδιορίζει την κοινοτική κλίμακα ταξινομήσεως των σφαγίων χοίρου.
6. Κατά τη διαδικασία που ☒ αναφέρεται ☒ στο άρθρο ☒ 22, παράγραφος 2 ☒:
- ☒ α) ☒ λαμβάνονται τα μέτρα παρέμβασης καθώς και ο σκοπός της εφαρμογής τους,
- ☒ β) ☒ καθορίζεται ο κατάλογος των αντιπροσωπευτικών αγορών,
- ☒ γ) ☒ θεσπίζονται οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

↓ 2759/75

Άρθρο 5

↓ 1423/78 Άρθρο 1

1. Η τιμή αγοράς για τον σφαγμένο χοίρο του ποιοτικού τύπου δεν δύναται να είναι ανώτερη από 92 % ούτε κατώτερη από 78 % της τιμής βάσεως.

↓ 3290/94 Άρθρο 2 και
παράρτημα X, σημείο I. 2.

2. Για τα προϊόντα εκτός από τους σφαγμένους χοίρους και ενός ποιοτικού τύπου, οι τιμές αγοράς προκύπτουν από την τιμή αγοράς για τους σφαγμένους χοίρους σε συνάρτηση με την υφιστάμενη σχέση ανάμεσα στην εμπορική αξία αυτών των προϊόντων, αφενός, και την εμπορική αξία του σφαγμένου χοίρου, αφετέρου.

↓ 2759/75 (Προσαρμοσμένο)

3. Για τα προϊόντα, εκτός από εκείνα ποιοτικού τύπου, οι τιμές αγοράς προκύπτουν από τις τιμές που ισχύουν για τους σχετικούς ποιοτικούς τύπους, λαμβανόμενων υπόψη των διαφορών της ποιότητας σε σχέση με τους ποιοτικούς τύπους. Οι τιμές αυτές ισχύουν για οριζόμενες ποιότητες.
4. Κατά τη διαδικασία που ☒ αναφέρεται ☒ στο άρθρο ☒ 22, παράγραφος 4 ☒:
- α) προσδιορίζονται τα προϊόντα, επί των οποίων εφαρμόζονται τα μέτρα παρεμβάσεως καθώς και, όσον αφορά τις αγορές, οι ποιότητες των προϊόντων αυτών. Εξ άλλου, για ορισμένες περιοχές της Κοινότητας, δύνανται να εξαιρεθούν από την εφαρμογή των μέτρων παρεμβάσεως ορισμένες κατηγορίες βάρους, εφ' όσον οι κατηγορίες αυτές δεν είναι αντιπροσωπευτικές των χαρακτηριστικών της παραγωγής χοιρείου κρέατος των αναφερομένων περιοχών,
 - β) καθορίζονται οι τιμές αγορών και το ύψος των ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση,
 - γ) θεσπίζονται οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, ιδίως οι όροι αγοράς και αποθεματοποίησης των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο των μέτρων παρεμβάσεως που προβλέπονται στο άρθρο 3,

↓ 3290/94 Άρθρο 2 και
παράρτημα X, I σημείο 3
(Προσαρμοσμένο)

- δ) καθορίζεται ο συντελεστής που εκφράζει τη σχέση η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2 ☒ του παρόντος άρθρου ☒.

↓ 2759/75 (Προσαρμοσμένο)

Άρθρο 6

1. Η διάθεση των προϊόντων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 3, 4 και 5, γίνεται με τέτοιους όρους, ώστε να αποφεύγεται κάθε διαταραχή της αγοράς καθώς και να εξασφαλίζεται η ισότητα προσβάσεως στα εμπορεύματα και η ισότητα μεταχειρίσεως των αγοραστών.
2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, ιδίως όσον αφορά τις τιμές πωλήσεως, τους όρους ρευστοποιήσεως των αποθεμάτων και, ενδεχομένως, της μεταποίησης των προϊόντων που αγοράστηκαν από τους οργανισμούς παρεμβάσεως, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που ☒ αναφέρεται ☒ στο άρθρο ☒ 22, παράγραφος 2 ☒.

Άρθρο 7

1. Το Συμβούλιο προτάσει της Επιτροπής, θεσπίζει με ειδική πλειοψηφία τους γενικούς κανόνες για τη χορήγηση ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση.
2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής θεσπίζονται ☒ σύμφωνα με ☒ τη διαδικασία που ☒ αναφέρεται ☒ στο άρθρο ☒ 22, παράγραφος 2 ☒.

↓ 3290/94 Άρθρο 2 και
παράρτημα X, I σημείο 4
(Προσαρμοσμένο)

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Καθεστώς των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

Άρθρο 8

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή εκτός Κοινότητας των προϊόντων του άρθρου 1, είναι δυνατό να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής.
- ☒ 2. ☒ ☒ Τα πιστοποιητικά εισαγωγής ή εξαγωγής εκδίδονται ☒ από τα κράτη μέλη για κάθε ενδιαφερόμενο που υποβάλλει σχετική αίτηση, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται για την εφαρμογή των άρθρων 11 και 13.
- ☒ 3. ☒ Το πιστοποιητικό εισαγωγής και εξαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Η έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών υπόκειται στην κατάθεση εγγύησης που εξασφαλίζει τη δέσμευση για την πραγματοποίηση της εισαγωγής ή της εξαγωγής κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και η οποία, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η συναλλαγή δεν πραγματοποιηθεί εντός της εν λόγω προθεσμίας ή εάν πραγματοποιηθεί εν μέρει μόνο.
- ☒ 4. ☒ Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών ☒ εισαγωγής ή εξαγωγής ☒ και οι άλλες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία ☒ που αναφέρεται ☒ στο άρθρο ☒ 22, παράγραφος 2 ☒.

↓ 3290/94 Άρθρο 2 και
παράρτημα X, I σημείο 4

Άρθρο 9

Εφόσον ο παρών κανονισμός δεν ορίζει το αντίθετο, οι δασμολογικοί συντελεστές του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 10

1. Για να αποτραπούν ή να εξαλειφθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά που είναι δυνατό να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων γεωργικών προϊόντων, για την εισαγωγή, με το δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο, ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα αυτά υπόκειται η καταβολή ενός πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που απορρέουν από το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία, εκτός εάν οι εισαγωγές δεν κινδυνεύουν να διαταράξουν την κοινοτική αγορά ή εάν οι επιπτώσεις είναι δυσανάλογες σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο.
2. Οι τιμές ενεργοποίησης κάτω από τις οποίες μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός, είναι οι τιμές που διαβιβάζονται από την Κοινότητα στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου.

Οι ποσότητες ενεργοποίησης, των οποίων απαιτείται η υπέρβαση για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, καθορίζονται ιδίως με βάση τις εισαγωγές στην Κοινότητα κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Οι τιμές εισαγωγής *cif* επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην αγορά κοινοτικής εισαγωγής του προϊόντος.
3. Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής *cif* της εν λόγω αποστολής.
4. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία ☒ που αναφέρεται ☒ στο άρθρο ☒ 22, παράγραφος 2 ☒. Οι λεπτομέρειες αυτές αφορούν ιδίως:
 - α) τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζονται πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας για τη γεωργία,
 - β) τα λοιπά κριτήρια που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με το άρθρο 5 της ως άνω συμφωνίας.

Άρθρο 11

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1, που προκύπτουν από συμφωνίες συναφθείσες στα πλαίσια των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, διέπονται από τις λεπτομέρειες εφαρμογής που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία ☒ που αναφέρεται ☒ στο άρθρο ☒ 22, παράγραφος 2 ☒.
2. Η διαχείριση των ποσοστώσεων είναι δυνατόν να γίνει κατ' εφαρμογή μιας από τις ακόλουθες μεθόδους ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών:
 - ☒ α) ☒ μέθοδος βασισμένη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (σύμφωνα με την αρχή της «κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης του προηγηθέντος»),
 - ☒ β) ☒ μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν με τις υποβληθείσες αιτήσεις (σύμφωνα με την μέθοδο της ταυτόχρονης εξέτασης),
 - ☒ γ) ☒ μέθοδος βασισμένη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων (σύμφωνα με τη μέθοδο «παλαιοί και νέοι πελάτες»).

Επιτρέπεται ο καθορισμός και άλλων κατάλληλων μεθόδων.

Αρκεί να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων.
3. Η καθοριζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη, όπου κρίνεται κατάλληλο, τις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και την ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της αγοράς αυτής, ενώ μπορεί να εμπνέεται από τις μεθόδους που εφαρμόστηκαν στο παρελθόν στις ποσοστώσεις που αντιστοιχούν προς εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των δασμών που απορρέουν από συμφωνίες συναφθείσες στο πλαίσιο των εμπορικών ☒ πολυμερών ☒ διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.
4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προβλέπουν το άνοιγμα ποσοστώσεων επί ετησίας βάσεως και, εάν χρειάζεται, με την κατάλληλη κλιμάκωση, καθορίζουν την εφαρμοστέα μέθοδο διαχείρισης, ενδεχομένως δε περιέχουν:
 - α) διατάξεις που εγγυώνται τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος,
 - β) διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση του εγγράφου βάσει του οποίου αποδεικνύεται η ύπαρξη των εγγυήσεων του στοιχείου α),
 - γ) τις προϋποθέσεις έκδοσης και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής.

Άρθρο 12

1. Όταν διαπιστώνεται στην αγορά της Κοινότητας σημαντική αύξηση των τιμών, ότι αυτή η κατάσταση είναι πιθανό να διατηρηθεί και, ως εκ τούτου, διαταράσσεται ή υπάρχει κίνδυνος να διαταραχθεί η εν λόγω αγορά μπορεί να εφαρμόζεται το μέτρο που προβλέπεται στην παράγραφο 4.
2. Σημαντική αύξηση των τιμών κατά την έννοια της παραγράφου 1 υφίσταται όταν, κατόπιν γενικευμένης εκτιμήσεως των τιμών σε όλες τις περιοχές της Κοινότητας, η μέση τιμή του σφαγμένου χοίρου που διαπιστώνεται στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας οι οποίες αναγράφονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2123/89 της Επιτροπής⁹, υπερβαίνει τη μέση τιμή που διατυπώθηκε κατά τις τρεις προηγούμενες περιόδους εμπορίας, από 1ης Ιουλίου έως 31 Ιουνίου, ενδεχομένως προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την κυκλική εξέλιξη των εν λόγω τιμών, και προσαυξημένη κατά τη διαφορά μεταξύ της εν λόγω μέσης τιμής και της μέσης βασικής τιμής που ισχύει κατά την εξεταζόμενη περίοδο, λαμβάνοντας υπόψη και οποιαδήποτε μεταβολή της βασικής τιμής σε σχέση με τη μέση τιμή κατά την εν λόγω περίοδο.
3. Η σημαντική αύξηση των τιμών είναι δυνατόν να διαρκέσει κατά την έννοια της παραγράφου 1 όταν υφίσταται ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης χοιρινού κρέατος και η ανισορροπία αυτή είναι δυνατόν να παραταθεί λαμβάνοντας ιδίως υπόψη:
 - α) τη συγκυριακή εξέλιξη του ρυθμού της αναπαραγωγής των χοίρων και της τιμής των χοιριδίων,
 - β) τις έρευνες και τις εκτιμήσεις που πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογή της οδηγίας 93/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου¹⁰,
 - γ) την προβλέψιμη εξέλιξη των τιμών αγοράς για τον σφαγμένο χοίρο.
4. Όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις των παραγράφων ☒ 1, 2 και 3 ☒ μπορεί να αποφασίζεται, σύμφωνα με τη διαδικασία ☒ που αναφέρεται ☒ στο άρθρο ☒ 22, παράγραφος 2 ☒ η ολική ή μερική αναστολή των δασμών. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου αποφασίζονται, σε περίπτωση ανάγκης, σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

⁹ ΕΕ L 203, 15.7.1989, σ. 23.

¹⁰ ΕΕ L 149, 21.6.1993, σ. 1.

Άρθρο 13

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο, για να καταστεί δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, βάσει των τιμών των προϊόντων αυτών στη διεθνή αγορά, και εντός των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο ☒ 300 ☒ της συνθήκης, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών και των τιμών που ισχύουν στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί με τη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή.
2. Η κατανομή των ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή καθορίζεται σύμφωνα με μέθοδο η οποία:
 - α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς και επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνει δε υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, χωρίς διακρίσεις μεταξύ μικρών και μεγάλων φορέων,
 - β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς, λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων,
 - γ) αποκλείει οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ ενδιαφερομένων φορέων.
3. Η επιστροφή είναι η ίδια για ολόκληρη την Κοινότητα. Επιτρέπεται η διαφοροποίησή της ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία ☒ που αναφέρεται ☒ στο άρθρο ☒ 22, παράγραφος 2 ☒. Ο καθορισμός τους γίνεται περιοδικά, χωρίς προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού.
- ☒ 4. ☒ Ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ύψος αυτής της επιστροφής καθορίζονται τουλάχιστο μια φορά ανά τρίμηνο. Ωστόσο οι επιστροφές μπορούν να διατηρούνται στο ίδιο επίπεδο για διάστημα μεγαλύτερο των τριών μηνών και, εάν χρειαστεί, να τροποποιούνται στο ενδιαμέσως διάστημα από την Επιτροπή μετά από αίτηση κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία.
- ☒ 5. ☒ Οι επιστροφές καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:
 - α) την κατάσταση και τις προοπτικές εξέλιξης:
 - στην κοινοτική αγορά, των τιμών των προϊόντων στον τομέα του χοίρειου κρέατος και των διαθέσιμων ποσοτήτων·
 - στην παγκόσμια αγορά, των τιμών των προϊόντων στον τομέα του χοίρειου κρέατος,

- β) τη σκοπιμότητα της αποφυγής διαταραχών οι οποίες ενδέχεται να δημιουργήσουν παρατεταμένη ανισορροπία μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης στην κοινοτική αγορά,
- γ) την οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών,
- δ) τα όρια που απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο ☒ 300 ☐ της συνθήκης.

Για τον καθορισμό της επιστροφής λαμβάνεται επίσης υπόψη η ανάγκη εξισορρόπησης της χρήσης των κοινοτικών βασικών προϊόντων ενόψει της εξαγωγής μεταποιημένων εμπορευμάτων προς τις τρίτες χώρες και της χρήσης των προϊόντων αυτών τα οποία γίνονται δεκτά υπό καθεστώς τελειοποίησης.

Εξάλλου, για τον υπολογισμό της επιστροφής λαμβάνεται υπόψη, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, η διαφορά μεταξύ των τιμών, στην Κοινότητα αφενός, και στην παγκόσμια αγορά αφετέρου, της ποσότητας κτηνοτροφικών σιτηρών που είναι αναγκαία, στην Κοινότητα, για την παραγωγή ενός χιλιογράμμου χοιρείου κρέατος, λαμβανομένων υπόψη, όσον αφορά τα προϊόντα εκτός του σφαγμένου χοίρου, των συντελεστών που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 2.

☒ 6. ☐ Η τιμή στην Κοινότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη:

- α) τις τιμές που εφαρμόζονται στα διάφορα στάδια εμπορίας στην Κοινότητα,
- β) τις τιμές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή.

☒ 7. ☐ Οι τιμές στην παγκόσμια αγορά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη:

- α) τις τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές των τρίτων χωρών,
- β) τις πιο ευνοϊκές τιμές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες στις τρίτες χώρες προορισμού,
- γ) τις τιμές που διαπιστώνονται κατά την παραγωγή στις τρίτες χώρες εξαγωγείς λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιχορηγήσεις που δίνονται από τις χώρες αυτές,
- δ) τις τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας.

☒ 8. ☐ Η επιστροφή χορηγείται μόνο κατόπιν αιτήσεως και με την προσκόμιση του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής.

☒ 9. ☐ Κατά την εξαγωγή των προϊόντων το ποσό της επιστροφής είναι εκείνο που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, το ποσό που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

- α) στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό, ή
- β) στον πραγματικό τόπο προορισμού, εάν διαφέρει από τον προορισμό που αναφέρεται στο πιστοποιητικό. Στην περίπτωση αυτή, το εφαρμοζόμενο ποσό

δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που εφαρμόζεται στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό.

Προκειμένου να αποφευχθεί η καταχρηστική χρήση της ευέλικτης ρύθμισης που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, μπορούν να ληφθούν τα ενδεδειγμένα μέτρα.

10. Προβλέπεται η δυνατότητα παρέκκλισης από τις παραγράφους 8 και 9 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 για τα οποία χορηγούνται επιστροφές στα πλαίσια ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 22, παράγραφος 2.

11. Η επιστροφή καταβάλλεται όταν παρέχεται η απόδειξη ότι τα προϊόντα:

α) έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα,

β) είναι κοινοτικής προέλευσης, εκτός των περιπτώσεων εφαρμογής της παραγράφου 12, και

γ) στην περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, έχουν φθάσει στον τόπο προορισμού που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή σε ένα άλλο τόπο προορισμού για τον οποίο έχει καθοριστεί επιστροφή, με την επιφύλαξη της παραγράφου 9, στοιχείο β). Ωστόσο, μπορούν να προβλέπονται παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτό σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 22, παράγραφος 2, με την επιφύλαξη προϋποθέσεων που θα καθοριστούν, ώστε να προσφέρονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

12. Καμιά επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 και που εισάγονται από τις τρίτες χώρες και επανεξάγονται προς τις τρίτες χώρες, εκτός εάν ο εξαγωγέας αποδεικνύει:

α) την ταυτότητα μεταξύ του προϊόντος προς εξαγωγή και του προϊόντος που έχει εισαχθεί προηγουμένως, και

β) την καταβολή όλων των δασμών κατά την εισαγωγή αυτού του προϊόντος.

Στην περίπτωση αυτή η επιστροφή αντιστοιχεί, για κάθε προϊόν, στο δασμό που έχει εισπραχθεί κατά την εισαγωγή, εάν ο δασμός αυτός είναι χαμηλότερος από την εφαρμοζόμενη επιστροφή· εάν ο δασμός που έχει εισπραχθεί κατά την εισαγωγή είναι υψηλότερος από την εφαρμοζόμενη επιστροφή, η επιστροφή ισούται με αυτήν.

13. Η τήρηση των ποσοτικών ορίων ως προς την ποσότητα, τα οποία απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης, εξασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτές και εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα. Όσον αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από συμφωνίες που συνάπτονται στο πλαίσιο των εμπορικών πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η ισχύς των πιστοποιητικών εξαγωγής δεν επηρεάζεται από τη λήξη μιας περιόδου αναφοράς.

14. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για την ανακατανομή των μη χορηγημένων ή μη χρησιμοποιημένων εξαγωγικών ποσοτήτων, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 22, παράγραφος 2.

Άρθρο 14

1. Στο βαθμό που απαιτείται για την καλή λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών του χοιρείου κρέατος, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπεται στο άρθρο 37, παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορεί σε ειδικές περιπτώσεις να αποκλείει εν όλω ή εν μέρει την προσφυγή στο καθεστώς ενεργητικής τελειοποίησης για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 και προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων που αναφέρονται στο ίδιο άρθρο.
2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εάν η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χαρακτηρίζεται ως άκρως επείγουσα και έχει διαταραχθεί η κοινοτική αγορά ή κινδυνεύει να διαταραχθεί από το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, η Επιτροπή μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή εξ ιδίας πρωτοβουλίας, αποφασίζει τα απαραίτητα μέτρα τα οποία κοινοποιούνται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και των οποίων η διάρκεια ισχύος δεν δύναται να υπερβεί τους έξι μήνες. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται άμεσα. Εάν ένα κράτος μέλος υποβάλει αίτηση στην Επιτροπή, η Επιτροπή αποφασίζει εντός μιας εβδομάδας από την παραλαβή της αίτησης.
3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου την απόφαση της Επιτροπής εντός μιας εβδομάδας από την ημέρα της κοινοποίησής της. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να καταργήσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση εντός προθεσμίας τριών μηνών, η απόφαση της Επιτροπής τεκμαίρεται ως καταργηθείσα.

Άρθρο 15

1. Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για την ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η ονοματολογία του δασμολογίου που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.
2. Εφόσον ο παρών κανονισμός ή διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν του δεν ορίζουν άλλως, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:
 - α) η επιβολή κάθε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου προς δασμό αποτελέσματος,
 - β) η εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 16

1. Εάν στην Κοινότητα η αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα του άρθρου 1 υφίσταται ή απειλείται να υποστεί, λόγω των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 33 της συνθήκης, τότε είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, τα ενδεικνυόμενα μέτρα μέχρις ότου εκλείψει η εν λόγω διαταραχή ή απειλή διαταραχής.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας προτάσει της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας του άρθρου 37, παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και καθορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν συντηρητικά μέτρα.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων τα οποία κοινοποιεί στα κράτη μέλη και τα οποία τίθενται αμέσως σε εφαρμογή. Εάν κάποιο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή σχετική αίτηση, η Επιτροπή αποφασίζει επ' αυτής εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.
3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου το μέτρο που έλαβε η Επιτροπή εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής του. Το Συμβούλιο συνέρχεται πάραυτα. Μπορεί να τροποποιήσει ή να ακυρώσει το εν λόγω μέτρο με ειδική πλειοψηφία.
4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται τηρουμένων των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες σύμφωνα με το άρθρο 300, παράγραφος 2 της συνθήκης.

↓ 2759/75

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV Γενικές διατάξεις

↓ 2759/75 Άρθρο 19
(Προσαρμοσμένο)

Άρθρο 17

Δεν γίνονται δεκτά στην ελεύθερη κυκλοφορία στο εσωτερικό της Κοινότητας τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 1, στην παρασκευή ή επεξεργασία των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα που δεν αναφέρονται στα άρθρα 23, παράγραφος 2 και 24 παράγραφος 1 της συνθήκης.

↓ 1473/86 Άρθρο 1 (Προσαρμοσμένο)

Άρθρο 18

Για να ληφθούν υπόψη οι περιορισμοί στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές ή στις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, οι οποίοι προκύπτουν από την εφαρμογή των μέτρων που αποβλέπουν στην καταπολέμηση της εξάπλωσης ασθενειών στα ζώα, μπορούν να ληφθούν εξαιρετικά μέτρα στήριξης της αγοράς που τίγεται από αυτούς τους περιορισμούς, σύμφωνα με τη διαδικασία που ☒ αναφέρεται ☒ στο άρθρο ☒ 22, παράγραφος 2 ☒. Τα μέτρα αυτά μπορούν να ληφθούν μόνο στο μέτρο και για το απολύτως αναγκαίο χρονικό διάστημα για τη στήριξη της σχετικής αγοράς.

↓ 2759/75 Άρθρο 21 (Προσαρμοσμένο)

Άρθρο 19

Με την επιφύλαξη αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τα άρθρα ☒ 87, 88 και 89 ☒ της συνθήκης εφαρμόζονται στην παραγωγή και στο εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1.

↓ 2759/75 Άρθρο 22 (Προσαρμοσμένο)

Άρθρο 20

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ανακοινώνουν αμοιβαία τα αναγκαία στοιχεία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Οι λεπτομέρειες της ανακοινώσεως και της διαδόσεως αυτών των στοιχείων θεσπίζονται κατά τη διαδικασία που ☒ αναφέρεται ☒ στο άρθρο ☒ 22, παράγραφος 2 ☒.

↓ 2759/75 Άρθρο 26 (Προσαρμοσμένο)

Άρθρο 21

Ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμόζεται έτσι, ώστε να λαμβάνονται υπόψη παράλληλα και κατά τον κατάλληλο τρόπο οι στόχοι που προβλέπονται στα άρθρα ☒ 33 ☒ και ☒ 131 ☒ της συνθήκης.

↓ 1365/2000 Άρθρο 1, σημείο 4

Άρθρο 22

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή διαχείρισης χοιρείου κρέατος, (εφεξής «η επιτροπή»).
2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/EK.

Το χρονικό διάστημα που προβλέπεται στο άρθρο 4, παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/EK καθορίζεται σε ένα μήνα.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

↓ 2759/75 Άρθρο 25

Άρθρο 23

Η επιτροπή δύναται να εξετάσει οποιοδήποτε άλλο θέμα υποβάλλεται από τον πρόεδρό της είτε με δική του πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση του αντιπροσώπου Κράτους μέλους.

↓

Άρθρο 24

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα II.

↓ 2795/75 Άρθρο 29
(Προσαρμοσμένο)

Άρθρο 25

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ☒ εβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ☒.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, [...]

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]*



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Καταργούμενος κανονισμός και οι διαδοχικές τροποποιήσεις του

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 282, 1.11.1975, σ. 9)	
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 367/76 του Συμβουλίου (ΕΕ L 45, 21.2.1976, σ. 1)	
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1423/78 του Συμβουλίου (ΕΕ L 171, 28.6.1978, σ. 19)	
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2966/80 της Επιτροπής (ΕΕ L 307, 18.11.1980, σ. 7)	μόνον το άρθρο 4
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου (ΕΕ L 362, 31.12.1985, σ. 13)	μόνον το σημείο 14 του παραρτήματος
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1473/86 του Συμβουλίου (ΕΕ L 133, 21.5.1986, σ. 36)	
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1475/86 του Συμβουλίου (ΕΕ L 133, 21.5.1986, σ. 39)	μόνον όσον αφορά την αναφορά στο άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3906/87 του Συμβουλίου (ΕΕ L 370, 30.12.1987, σ. 11)	μόνον το άρθρο 1
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89 του Συμβουλίου (ΕΕ L 129, 11.5.1989, σ. 12)	
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3290/94 του Συμβουλίου (ΕΕ L 349, 31.12.1994, σ. 105)	μόνον το παράρτημα X, I
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1365/2000 του Συμβουλίου (ΕΕ L 156, 29.6.2000, σ. 5)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1, παράγραφος 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση	Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α)
Άρθρο 2, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο β)
Άρθρο 2, πρώτο εδάφιο, τρίτη περίπτωση	Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο γ)
Άρθρο 2, πρώτο εδάφιο, τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο δ)
Άρθρο 2, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 2, παράγραφος 2
Άρθρο 3, πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση	Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο α)
Άρθρο 3, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο β)
Άρθρο 3, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 3, παράγραφος 2
Άρθρο 3, τρίτο εδάφιο	Άρθρο 3, παράγραφος 3
Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 4, παράγραφος 1
Άρθρο 4, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, πρώτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο α)
Άρθρο 4, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο β)
Άρθρο 4, παράγραφος 2	Άρθρο 4, παράγραφος 3
Άρθρο 4, παράγραφος 3	Άρθρο 4, παράγραφος 4
Άρθρο 4, παράγραφος 5	Άρθρο 4, παράγραφος 5
Άρθρο 4, παράγραφος 6, πρώτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 6, στοιχείο α)
Άρθρο 4, παράγραφος 6, δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 6, στοιχείο β)
Άρθρο 4, παράγραφος 6, τρίτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 6, στοιχείο γ)
Άρθρο 5	Άρθρο 5
Άρθρο 6	Άρθρο 6
Άρθρο 7	Άρθρο 7
Άρθρο 8, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 8, παράγραφος 1

Άρθρο 8, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 8, παράγραφος 2
Άρθρο 8, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο	Άρθρο 8, παράγραφος 3
Άρθρο 8, παράγραφος 2	Άρθρο 8, παράγραφος 4
Άρθρο 9	Άρθρο 9
Άρθρο 10	Άρθρο 10
Άρθρο 11, παράγραφος 1	Άρθρο 11, παράγραφος 1
Άρθρο 11, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση	Άρθρο 11, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, στοιχείο α)
Άρθρο 11, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 11, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, στοιχείο β)
Άρθρο 11, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, τρίτη περίπτωση	Άρθρο 11, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, στοιχείο γ)
Άρθρο 11, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 11, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 11, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο	Άρθρο 11, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο
Άρθρο 11, παράγραφοι 3 και 4	Άρθρο 11, παράγραφοι 3 και 4
Άρθρο 12	Άρθρο 12
Άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 13, παράγραφος 3, πρώτο και δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 13, παράγραφος 3
Άρθρο 13, παράγραφος 3, τρίτο εδάφιο	Άρθρο 13, παράγραφος 4
Άρθρο 13, παράγραφος 4	Άρθρο 13, παράγραφος 5
Άρθρο 13, παράγραφος 5, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 13, παράγραφος 6
Άρθρο 13, παράγραφος 5, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 13, παράγραφος 7
Άρθρο 13, παράγραφος 6	Άρθρο 13, παράγραφος 8
Άρθρο 13, παράγραφος 7	Άρθρο 13, παράγραφος 9
Άρθρο 13, παράγραφος 8	Άρθρο 13, παράγραφος 10
Άρθρο 13, παράγραφος 9, πρώτη περίπτωση	Άρθρο 13, παράγραφος 11, στοιχείο α)
Άρθρο 13, παράγραφος 9, δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 13, παράγραφος 11, στοιχείο β)

Άρθρο 13, παράγραφος 9, τρίτη περίπτωση	Άρθρο 13, παράγραφος 11, στοιχείο γ)
Άρθρο 13, παράγραφος 10, πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση	Άρθρο 13, παράγραφος 12, πρώτο εδάφιο, στοιχείο α)
Άρθρο 13, παράγραφος 10, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 13, παράγραφος 12, πρώτο εδάφιο, στοιχείο β)
Άρθρο 13, παράγραφος 10, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 13, παράγραφος 12, δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 13, παράγραφος 11	Άρθρο 13, παράγραφος 13
Άρθρο 13, παράγραφος 12	Άρθρο 13, παράγραφος 14
Άρθρο 14	Άρθρο 14
Άρθρο 15, παράγραφος 1	Άρθρο 15, παράγραφος 1
Άρθρο 15, παράγραφος 2, πρώτη περίπτωση	Άρθρο 15, παράγραφος 2, στοιχείο α)
Άρθρο 15, παράγραφος 2, δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 15, παράγραφος 2, στοιχείο β)
Άρθρο 16	Άρθρο 16
Άρθρο 19	Άρθρο 17
Άρθρο 20	Άρθρο 18
Άρθρο 21	Άρθρο 19
Άρθρο 22	Άρθρο 20
Άρθρο 26	Άρθρο 21
Άρθρο 24	Άρθρο 22
Άρθρο 25	Άρθρο 23
Άρθρο 27	_____
Άρθρο 28	_____
_____	Άρθρο 24
Άρθρο 29	Άρθρο 25
Παράρτημα	_____
_____	Παράρτημα Ι
_____	Παράρτημα ΙΙ